

長 春 出 版 社

富貴成雙

Entrepreneurial Couples

Making It Work at Work and at Home

创业夫妻的成功之路

[美] 凯西·马斯海克 著 丛中笑 程云琦 译

Kathy Marshack
Cong Zhongxiao
Cheng Yunqi

富贵成双

创业夫妻的成功之路

[美]凯西·马斯海克 著 丛中笑 程云琦 译

长春出版社

图书在版编目(CIP)数据

富贵成双:创业夫妻的成功之路/(美)凯西·马斯海克著;丛中笑 程云琦译. —长春:长春出版社,2007.1

(家族企业丛书)

书名原文:Entrepreneurial Couples

ISBN 978-7-5445-0278-8

I. 富... II. ①凯...②丛...③程... III. 企业管理 IV. F270

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第139752号

Copyright © 2006, Kathy Marshack.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photo copying, recording, or otherwise, without written permission from the author.

经作者凯西·马斯海克女士亲自授权,本书中文简体字版权由长春出版社独家出版。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

富贵成双:创业夫妻的成功之路

著 者:(美)凯西·马斯海克著 丛中笑 程云琦译

责任编辑:张耀民 程秀梅

封面设计:王国擎

版式设计:王久慧

出版发行:长春出版社

发行部电话:0431-88561180

总编室电话:0431-88563443

读者服务部电话:0431-88561177

地 址:吉林省长春市建设街1377号

邮 编:130061

网 址:www.cccbs.net

制 版:吉林省久慧文化有限公司

印 刷:长春第二新华印刷有限责任公司

经 销:新华书店

开 本:787×1092毫米 1/16

字 数:217千字

印 张:17

版 次:2007年1月第1版 2007年1月第1次印刷

定 价:35.00元

版权所有 盗版必究

作者简介

凯西·马斯海克博士,心理学家,专业提供家族企业咨询服务。她有20多年婚姻与家庭问题心理治疗师及企业顾问的经验,由于在心理学方面的专业特长,她曾经接受过《公司》《美国商业》以及富国银行旗下《商业1997》等刊物的人物专访。马斯海克除了持有华盛顿州和俄勒冈州社会工作者执业证书外,还是全美社会工作者协会及美国心理学学会的会员。马斯海克还是《温哥华商业期刊》的专栏作家,发表的有关创业家族的文章散见各杂志报章。

通过案例分析、小窍门和自我测评练习,这本书将教会你们:

☆更好地和配偶或创业伴侣相处。

☆找到属于自己的个人时间。

☆成为一位有责任心、有爱心的父母。

☆创建一份富有成果的事业。

☆支持伴侣的事业发展。

- ★ 瞧,这些创业夫妻
- ★ 整合你的生活
- ★ 沟通实现双赢
- ★ 人生规划
- ★ 平等与公平
- ★ 女创业家
- ★ 教养之道和家庭生活
- ★ 财富管理
- ★ 个人和事业的成长
- ★ 压力管理
- ★ 创建人生总计划

《家族企业》丛书

编 委 会

主 编	杨会军		
副主编	张昊宇		
编 委	程云琦	曹玉梅	杨 琳
	王 丽	陈文英	段和森
	李 刚	王 曼	石晓竹
	杨艳妍	安坤伟	都学军
	马艳秋	王丹宁	张 斌
	李大春	刘向东	赵大海
	李秀文	王明英	

前言

这本书突显了一个正在飞速发展的事实，如今越来越多的夫妻，不再分别做两份毫不相干的工作，而是携起手来，共同打造自己的事业。在这份事业当中，浸透了他们的梦想，但在充满竞争的现实世界，也伴随着沉重的责任和压力。出于自己的考虑，创业夫妻选择了冒险，也选择了压力下的生活。

作为一对创业夫妻，我们成为就业革命的标兵。十多年来，我们在一起工作，共同养家。面临的挑战是艰巨的，但回报也很明显，所以我们愿意坚持。要实现生活的平衡，确实不易，以前是这样，将来也如此。比方说今天，我们起床后，先安顿好上学的儿子，再把他送到校车站点，然后再去上班。我们严守约定，直到儿子科尔特坐上了校车，才谈论公事。话匣子一打开，就像开闸放水，公事、家事滔滔不绝。职约、晚餐、修理屋顶、保姆……不仅要各尽其才，更要紧的是，该把哪一段时间留给自己。这就是我们上班途中 20 分钟谈论的话题。对我们来说，生活、工作之间的界线从来不是那么明显。

这本书，是凯西·马斯海克献给创业夫妻的特别礼物。她说出了我们的心声，突显了我们的形象，让我们知道，自己并不孤单。她指明了我们面临的挑战，用我们同行真实的案例，给我们提出了中肯的建议。她急我们所需，对症下药，既没有把问题简单化，也没有刻意去夸张。在这个时光飞逝、人生有限的星球，在这个充满选择、行动的复杂世界，这本内容广博的好书成为了

我们的指南。

我们相信，这本书会给我们帮助，同样会给我们的同行帮助，帮助我们安排好与众不同的生活。但愿这本书就像一座灯塔，像一块磁石，吸引更多的我们去探究，去平衡冲突，去发现生活和工作的真谛。

丹尼斯·T·杰弗

辛西娅·D·斯科特^①

^① 丹尼斯·T·杰弗博士与辛西娅·D·斯科特博士合著 *Rekindling commitment*。

序言

本书专为创业伴侣而写，无论你们是事业有成，还是刚刚有创业的念头。无论你们已经结婚，还是同居，无论你们是共同创业，还是分别发展各自的事业，抑或是一唱一和，本书都能帮助你平衡和整合爱情与事业，协调彼此冲突的需求。

弗兰克和路易丝^①就是这样一对创业夫妻。他和做理疗师的路易丝结婚几年后，创办了自己的电子企业，当时他还不到30岁。先前弗兰克在一家公司做得很好，升迁也很快，逐渐进入公司的高级管理层。但此时弗兰克却得了慢性疾病，无法全身心投入工作，有时接连几天（甚至数周）都需要卧床休息，无法正常上班。于是他决定转行，自己创业，以便有灵活的工作时间。路易丝常常是一有空就去帮忙，在短短五年之内，两人就开创了一份成功的事业。同时，随着事业的成功，弗兰克的身体也一天天好转起来。

不过这对夫妻也有烦心事。路易丝从不想把全部时间花在弗兰克的事业上。她有自己的事业，虽然现在不怎么有吸引力了。丈夫的事业占用了她越来越多的精力和时间，与此同时，她却盼望有创意的生活。如今她差不多35岁了，想要生个孩子。为此，两人曾经协商过，也争吵过，甚至流过眼泪，但问题都没能解决，直到找我来帮忙。简单地说，他们的问题在于不知道如何安

^① 为保护本书中创业夫妻的隐私，我对一些细枝末节做了些改动，比如行业类别、家庭住址，当然还有他们的姓名。为叙述方便，我有时会把不同人的事迹集中在一个人身上反映。

排生活，把方方面面都考虑进去。他们希望事业有成，希望收入更高，希望身体健康，希望工作有意义，希望保持夫妻间的亲密和友谊，同时还希望生个孩子。他们不愿牺牲其中任何一样，但又没有足够的时间、精力和金钱去实现这一切。

在本书中，你会结识许多像弗兰克和路易丝一样的夫妻。其实，正是这对夫妻的事例激发了我写作本书的灵感。我希望对这些夫妻有更多的了解，以便帮助前来向我咨询婚姻问题的创业夫妻。我对双职夫妻当中的创业夫妻群体尤其感兴趣，无论他们是同舟共济(双方共有事业)，一唱一和(一方独有事业，另一方支持辅佐)，还是比翼双飞(双方分别发展事业)。但是，针对这个领域的研究非常少——有些是奇闻轶事般的报道，一两个案例分析，偶尔几篇专家采访。几乎没有真正意义上的研究，也没有人专门针对创业夫妻这个对象进行深入的发掘和探究。

因此，我选择创业夫妻为主题，提交了博士论文《爱情与事业：创业夫妻如何处理和协调亲密关系与事业伙伴关系》。除了做研究，20多年来，我一直从事婚姻和家庭问题的心理咨询工作，还担任家族企业和创业夫妻企业的咨询顾问。在本书中，从我接触过的这些夫妻身上，你不仅对他们会有更深的了解和认识，而且能获得宝贵的经验和教训。

创业夫妻与 21 世纪

双职夫妻最早出现在 20 世纪 70 年代。1969 年，拉普普夫妇注意到了这一现象的发展趋势，首先为这类夫妻命名。他们认为，双职夫妻是一类特殊的家庭模式，“丈夫和妻子都有事业”（这里的事是指带有强烈个人特征、有前后发展的顺序、要求高度投入的那一类工作或职业）。创业夫妻是双职夫妻当中的一种，双方都致力于事业和夫妻关系的发展，和其他类型的双职夫妻不同的是，创业夫妻至少有一方是自己当老板（即自雇者）。

拉普普夫妇曾预言，女性进入职场会改变美国企业和家庭生活的面貌。差不多 30 年后，我们果然看到这些改变。比方说法学院的毕业生当中有一半是女性。进入职场的女性越来越年轻，接

受的教育也越来越好，而且越来越愿意把孩子托付给托儿所。男性也发生了改变。如今大学毕业的男性，希望找同等学力并且有工作的女性为伴。夫妻双方大多都有职业，有两份薪水。他们还想有过有品位的生活。

如果说双职夫妻现象是 20 世纪 70 年代的产物，那么创业夫妻应该是在 20 世纪末 21 世纪初才开始出现的。其中有两类增长速度最快的自雇者群体，分别是创业女性(独资企业主)和创业夫妻(共有独资企业主)。共有独资企业主不仅仅限于创业夫妻^①。它最初是一个税务用语，指两位自然人共同拥有一家企业的所有权。不过，随着共有独资经营企业的增多，从侧面也反映出由创业夫妻创办的企业正呈快速增长势头。

根据美国小企业管理局(SBA, the Small Business Administration)的调查，全美非农业共有独资经营企业的数量每年平均以 5% 的速度增长。1985 年，全美共有 482993 家非农业共有独资经营企业。到 1994 年，这个数字已上升到 758743 家，比以前增长了 57%。考虑到 SBA 的数据中不包括夫妻经营的大公司或大型合伙企业，因此，创业夫妻所有的企业数量实际上还要高。

如今离开公司、自我发展已成为热门话题。随着企业裁员、业务外包，以及女性和弱势群体所遭遇的障碍的增多，许多事业心强的夫妻已经认识到，要想获得有品位的生活，唯有自行创业。按照企业顾问利昂·丹科的说法，美国一半的国民生产总值是由家族企业创造的，而且很多家族企业都是夫妻在有了孩子以后才共同创办的。此外，SBA 的调查显示，仅 1994 年，共有独资经营企业的总营业额就高达 38 万亿美元。光是这些诱人的数字，就足以吸引越来越多的夫妻投入到创业做老板的热潮了。

^① 在本书中，我用已婚夫妇、配偶、丈夫、妻子来表述在一起共同生活、彼此间存在效忠关系的两个人。他们可以已婚，也可以未婚；可以都是男性，也可以都是女性，还可以是一男一女。对同性恋者我不存偏见，尽管他们没有合法夫妻身份，也不同于未婚同居的异性恋伴侣。此外，在本书中，我还用更严格的术语“关系”和“伙伴”来指代在一起共同生活、保持效忠关系的两个人。

很多书中都谈到了创业夫妻迅猛的发展势头。有些书探讨的是男女之间不同的沟通模式和差异，有些书讨论的是时间管理及其相关主题，目的是让夫妻创业更有效率。也有些书介绍如何选择托儿所或保姆，或怎样安排公司员工的托儿计划。有些书帮助意图转行的中年人编制事业计划，有些书则指点读者如何创办小企业。还有些书专门针对女性，辅导她们如何兼顾职业女性、妻子和母亲的三重角色。但直到本书写作完成时止，还没有任何一本书专门针对创业夫妻，探讨他们如何来平衡和整合爱情、家庭及事业生活。本书进行了全方位的探讨。和别的书不同，本书还融入了专业人士的研究发现以及实践经验。实际上，创业夫妻并不需要重复学习以提高工作效率，他们早就是这方面的能手。根据我作为心理学家的所见所闻，以及我在研究中的发现，这些创业夫妻真正急切想知道的，是如何平衡个人生活、如何安排事业与生活当中的轻重缓急、如何保持良好的健康与爱情。

本书的目标是帮助这些经济状况好、受过良好教育、事业有成的专业人士和创业者，在情绪上和心理上选择有益的生活方式。通过评估自己的优缺点，规划未来、加强沟通、重新设定优先顺序，你会在本书中学到如何设计和实现平衡、完整、有意义的创业生活。

享受创业生活

根据多年的临床和研究经验，我发现，很多创业夫妻都是漫无目标地在家庭与事业之间疲于奔命。基本上他们在事业上都干得不错，也不愿意放弃这种生活模式。但面临的压力很大，同时也很累，婚姻上也常常出现问题。陪孩子的时间不多，让他们觉得愧疚。为了事业，他们不得不放弃个人安乐。为了家庭稳定，他们又不得不在事业上做出妥协。但他们觉得自己对社会做出了真正的贡献。他们希望为孩子创造未来，希望能在晚餐时和家人讨论有深度的话题，希望实现筹划已久的休假旅行，还希望在政治上有一定的影响力。

问题在于，这些创业夫妻并非有个好工作就满足。他们也不

求勉强过得去。他们偏好卓越，否则夫妻两个人不会都追求有意义的事业。而且他们还追求尽善尽美。不过目前看来，许多创业夫妻的生活只能算是勉强过得去。原因在于，这些创业夫妻缺乏引领他们规划和实现创业生活的楷模，所以只能沿袭老套过时的模式，以父亲或祖父为榜样。例如，他们未多加考虑，就根据传统的性别差异观念分配家务。妻子洗衣、烧饭、打扫房间，丈夫负责庭院、小修小配、汽车维护。对创业夫妻来说，这种传统的工作分担往往会引发问题，因为它没有考虑到人尽其才。例如在一些夫妻合开的律师事务所，本身做律师的妻子却还要负担行政管理工作。

既然大多数创业夫妻都是勉为其难过日子，因此本书的目的就是教会他们如何享受创业生活。但本书又不是出滥了的另一本大众心理学图书。对那些善意但过于肤浅、针对性不强的自助类图书，创业家基本上是没有耐心的。我可不想罗列一大堆要你盲目遵从、按部就班的步骤，相反，本书将深入到你的信念和价值观，促使你做出重大而有意义的改变。每读一章，你就会对自己、对伴侣了解更多。实际上，本书共收录了15个自我测评练习供你学习。从中你不仅能学到方法和技巧，而且能形成独特的行动计划，继而形成你的人生总计划，实现你和配偶的个人、婚姻、事业、家庭生活、财富管理以及压力管理等各个方面的目标。

本书的每一章都能独立成书。不过，虽然每一章都对相关主题做了透彻的探讨，但仅仅以一章的篇幅，还是无法做到更深入。所以，我写作本书的目的，是能涵盖创业夫妻所关心的各个主要方面，让你有全面和完整的视野。从宏观的背景出发，你就可以和其他创业夫妻进行比较，看一看自己有哪些优缺点，然后再选择自己更需要的章节来阅读。要做到尽情享受创业夫妻生活，你还要坚持不断地探索——阅读相关书籍，参加研讨会，向专业人士请教，跟其他创业夫妻交流，做到爱情、事业两不误。

在第一章“瞧，这些创业夫妻”中，我会介绍一些创业夫妻，分析不同的夫妻创业类型。通过他们的事例，你可以了解哪一种

创业类型最适合你。例如，如果你喜欢和家人在一起工作，希望配偶全身心投入，那么你就适合同舟共济式共同创业。另一方面，如果你和伴侣之间有竞争意识，在一起工作容易产生不快，那么比翼双飞式创业类型可能是更好的选择。总的来说，我归纳了20种不同的创业夫妻类型，相信从中你能找到适合自己的某一种或某几种类型。

在第二章“整合你的生活”中，我将介绍几种新思想、新方法，以解释你和配偶之间的工作模式及其改进的途径。心理学家很早就发展出一套解释人类行为的理论，在本章中，我会把这些理论应用到创业夫妻的生活当中。你会了解到辩证心理学、社会交换理论、生命周期理论和系统理论。结合本书介绍的创业夫妻的真实生活，你会对这些理论有深刻的领会。此外，没有理论框架，要想规划成功的事业、美满的婚姻以及孩子的未来，是不可能实现的。生活当中的每个重大方面——事业、婚姻、家庭，都十分复杂，需要你与众不同的关注。本章介绍的这些理论，有助于你在这三个方面做到充分理解和成功规划。

在第三章“沟通实现双赢”中，我将介绍有效沟通的一些原则。基于上一章介绍的理论，你将学会负责任的沟通。你也会学到倾听的重要性，如何实现公平竞争，在无须妥协的前提下实现双赢。你还会学到如何了解配偶的沟通风格，它可能与你大不相同。你会认识到，应该超越彼此的差异，而不应纠缠其中。你还会学到如何去面对失控局面。随着你和配偶之间沟通的灵活性增加，你在事业和婚姻问题上的处理技巧也会日益提高。

第四章“人生规划”的内容很丰富，你需要纸笔做做看。在本章，你将学会如何编制人生计划，把事业、婚姻、家庭生活谱写成一曲和谐的交响乐。事业取得成功，婚姻却陷入危机，这样的生活并不美满。你应该针对生活的各个层面，发展出一套全面的人生计划。在本章中，我会教给你成功地规划生活和事业的七大基本原则，引领你贯穿生活的各个重要层面，针对你个人及创业夫妻类型的需求，发展出一套独特的人生计划。

第五章“平等与公平”的大部分内容都是我的研究发现。可别

被“研究”二字吓着了，因为本章并非枯燥的象牙塔式的学术报告。本章内容非常重要，将挑战你对夫妻角色所秉持的信条。在对创业夫妻的研究当中，我发现，他们在组建事业伙伴关系之初所面临的困境，往往与组建夫妻婚姻关系之初大同小异。在看到他们挣扎的同时，想必你会有自我反省的冲动。本章将探讨奉行传统和奉行平等的婚姻模式，以及介于两者之间的其他婚姻类型。本章的内容有助于激发你和伴侣之间有益的争论，从而让你更了解什么才是公平。

在第六章“女创业家”中，我将勾勒出创业家的整体面貌。由于大多数文献的研究对象都是创业男性，因此人们对创业家的品格容易产生曲解。了解创业男女之间的异同，对夫妻共同创业大有裨益。创业女性和创业男性有许多共同点，但最大的差别在于，创业女性不像男性那样，容易区分自己所扮演的妻子/母亲/事业伙伴的多重角色。此外，创业女性往往把事业看做个人人际网的延伸。在本章，你还会结识一些创业女性，你可以把她们的经历与你日常生活中认识的创业女性进行比较。

第七章“教养之道和家庭生活”继续第四章的话题。在你完成人生其他方面(事业、个人、夫妻)的计划之后，本章将引领你遵循必要的步骤，逐步实现子女健全、有创造力、坚韧不拔的教养目标。本章虽然不是内容深刻的教养手册，但重点主要放在创业夫妻关心的问题上。而其他一些讨论父母之道的书籍，往往不会去讨论创业夫妻在教养子女方面所面临的复杂难题。本章概括了创业夫妻教养子女的七大原则。就算你现在没有孩子，或者孩子已经长大，但本章还是很有实用价值，可以帮助你为未来做准备，也可以帮助你学会和成年孩子和谐相处，甚至还可以指导你审视自己的童年，反省一下自己的成长历程。

第八章“财富管理”会让你大有启发。本章介绍了一些创业夫妻的事例，让你了解到财富是如何干扰他们的创业生活。有些人会狐疑，赚钱怎么会是个问题？但财富带来的挑战确实很多，处理不当会影响健康，造成心理压力，给婚姻带来灾难。本书中介绍的许多创业夫妻，都没有正确的金钱观，因此，本章的目的是

帮助你如何做好面对财富的准备。你会了解到金钱陷阱、金钱的意义、欲壑难填的原因以及贫穷意识与富裕意识之间的差别。你会学到适时用合作来取代竞争。你还会学到如何引导孩子树立美国式的工作伦理，从而构造起一种包含爱、事业和财富的健康生活。

第九章“个人和事业的成长”的主题是如何让你发挥最大的潜能。大多数读者阅读本书，都是因为身陷困境，或发生危机，希望得到解决问题的答案。你可能想为长期存在的问题找到解决办法。本书大部分内容就是帮助你解决问题。不过，解决问题与主动前瞻同样重要。就像一句老话所说，你不一定非要病急了才投医。换句话说，创业夫妻成功生活的关键，在于用正面、健康的眼光看待生活，对周围的世界充满好奇心，鼓励自己和伴侣实现个人和事业的成长。对这些主题，本章没有做进一步的深入探讨，而是激励你去发现对自己有用的成长方式。你会学到当时机来临时如何充分利用机会。你还会了解到危机处理与自觉改变、自觉成长有什么差别。

对一些读者来说，第十章“压力管理”可能会让他们感到震撼。在本书中，你会结识许多创业夫妻，他们为了平衡复杂的生活，往往在困境中苦苦挣扎。在本章中，你将了解到如果没有及时解决问题，将会带来严重的后果。你不仅无法发现提醒你做出改变的警示，结果导致健康问题、离婚、沮丧、酗酒和财务危机，而且这些问题会引发连锁反应，从而搅乱你的生活。本章延续第二章的理论架构，全面性地阐释影响个人、夫妻、事业各个方面的人生问题，并寻求解决之道。你会了解到，压力的出现意味着你的生活失衡，如果想通过酗酒或外遇之类的方式来缓解压力，只会让问题更复杂。仅仅是一章的篇幅，我无法做到面面俱到，但本章的目的在于提醒你，生活中可能会潜藏各种各样的问题。关键是你愿不愿意做进一步的探究，为自己、伴侣和事业编制出有利的计划。

如果你通读了全书，并且完成了所有的自我测评练习，那么你就可以开始读第十一章“创建人生总计划”了。在本章，你可以

统一整合各个方面，为家庭和事业生活的平衡设定出一套全面计划。只要付出耐心和努力，你不仅可以制订出人生总计划及执行计划的行动步骤，你还将形成使命宣言来指导你实现愿景。

读完一本书，仅仅是得到一些新想法是远远不够的。我希望你全部做完本书中的自我测评练习，这样你就能做出必要的改变。为方便起见，我把所有的自我测评练习(包括第十一章的自我测评练习 15)列在附录中，以便你统一整理自己的想法和决定。你可以把附录中的测评练习复印给你的配偶，这样你们就可以一块儿做练习。这会让你们无论是在工作中还是在家庭里，彼此的关系都靠得更近。

迈出第一步

创业夫妻之间虽然有冲突和矛盾，但他们常常表示，他们对创业生活感到十分满意。虽然和伴侣一起创业要冒极大的风险，但你们收获的果实也会因此更甜美。要知道创业的选择乃是你们共同的决定。本书无意质疑创业生活的妥当性。相反，是让你学习如何在爱情与事业之间实现更加人性化的平衡。你会学到如何去思考、去计划。你会学到如何及时修正并实现目标。你会学到如何有效沟通。你会发现，子女的教养与事业长远的成功密不可分。你会认识到，保持身体健康、个人成长与赚钱发财同样重要。你还会学到反省金钱的意义，这反过来会让你变得更富有。

现在，你已经很清楚自己会去过创业夫妻的生活，或至少很想尝试一下。或许你已经费时数年培养自己的工作技巧，正打算放手创业，或者对现有的事业进行改组。你尊敬爱你的人生伴侣，希望对方能成为自己的事业伙伴。你希望恰如其分地教养子女，培养孩子自信和坚韧不拔的品格，以便健康成长。你还想兼顾事业和个人的生活。通过指引你平衡事业和家庭之间的动态发展过程，本书最终将帮助你实现以上理想和目标。